

Jer

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וְאֶבְכֶּה וְאֶזְכָּה
that I might weep of tears
מִקְוֹר מְנָעַה
a fountain of tears
וְעֵינַי וְיָדָעַי
and my eyes were waters
רֹאשִׁי מִיָּדָעַי
my head were
יְתֵן וְלַיְלָה
were and night
מִי יוֹמָם
Oh that day

[H1058](#) [H1832](#) [H4726](#) [H4325](#) [H5414](#) [H4310](#)
עַמִּי בֶּת-חֲלָלִי אֶת-וְלַיְלָה יוֹמָם
of my people of the daughter for the slain - and night day
[H1323](#) [H0853](#) [H3915](#) [H3119](#)

Oh that my head were waters, and mine eyes a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!

2
אֶת-וְאֶעְזֹבָה וְאֶרְחִים
- that I might leave travelers
מִלּוֹן מְדַבָּר
a lodging place for in the wilderness
יִתְּנִי מִי-וְיִתְּנִי
will give me who
[H0853](#) [H0732](#) [H4411](#) [H5414](#) [H4310](#)
בְּנָדִים: עֲצָרַת מְנַאֲפִים כָּלָם כִּי מֵאֵתָם וְאֶלְכָה עַמִּי
of treacherous men An assembly adulterers they [are] all for from them and go my people
[H0898](#) [H6116](#) [H5003](#) [H3605](#) [H0854](#) [H3212](#)

Oh that I had in the wilderness a lodging-place of wayfaring men; that I might leave my people, and go from them! for they are all adulterers, an assembly of treacherous men.

3
לְאִמּוֹנָה וְלֹא שֹׁקֵר קִשְׁתָּם לְשׁוֹנָם
for the truth and not [for] lies [like] their bow their tongues
אֶת-וַיִּדְרְכוּ
- And they have bent
[H0530](#) [H3808](#) [H8267](#) [H7198](#) [H3956](#) [H0853](#) [H1869](#)
לֹא-וָאֲתִי יֵצְאוּ וְרָעָה אֶל-מִרְעָה כִּי בָאָרֶץ וַיִּבְנוּ
not and Me they proceed evil to from evil for on the earth they are valiant
[H3808](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0413](#) [H0776](#) [H1396](#)
יָדְעוּ נֹאֵם-יְהוָה:
they do know says Yahweh
[H3068](#) [H5002](#) [H3045](#)

And they bend their tongue, as it were their bow, for falsehood; and they are grown strong in the land, but not for truth: for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith Jehovah.

4
כָּל-כִּי תִבְטְחוּ אֶל-אָח כָּל-וְעַל-הַשְׁמָרוֹ מִרְעָהוּ אִישׁ
every for do trust not brother any and take heed to his neighbor Everyone
[H13605](#) [H0982](#) [H0408](#) [H0251](#) [H3605](#) [H8104](#) [H7453](#) [H0376](#)
יִהְלֵךְ: רָקִיל רֵעַ וְכָל-יַעֲקֹב עֲקֹב אָח
will walk with slanderers neighbor and every will supplant utterly brother
[H1980](#) [H7400](#) [H7453](#) [H3605](#) [H6117](#) [H0251](#)

Take ye heed every one of his neighbor, and trust ye not in any brother; for every brother will utterly supplant, and every neighbor will go about with slanders.

5
לְמַדּוּ they have taught [H3925](#)
וַיְדַבְּרוּ will speak [H1696](#)
לֹא not [H3808](#)
וְאֵמֶת and the truth [H0571](#)
וַיִּהְיֶה will deceive
בְּרֵעֵהוּ his neighbor [H7453](#)
וְאִישׁ And Everyone [H0376](#)
לְשׁוֹנָם their tongue [H3956](#)
דִּבֶּר־ to speak [H1696](#)
שָׁקַר lies [H8267](#)
הָעֵנָה to commit iniquity
וְלֹאֵי: they weary themselves [H3811](#)

And they will deceive every one his neighbor, and will not speak the truth: they have taught their tongue to speak lies; they weary themselves to commit iniquity.

6
שְׁכֻנָּתְךָ Your dwelling place [is] [H3427](#)
בְּתוֹךְ in the midst [H8432](#)
מִרְמָה of deceit [H4820](#)
בְּמִרְמָה Through deceit [H4820](#)
מֵאֵינִי they refuse [H3985](#)
דַּעַת־ to know [H3045](#)
אֹתִי Me [H0853](#)
נֹאמֶ־ says [H5002](#)
יְהוָה: Yahweh [H3068](#)
ס -

Thy habitation is in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith Jehovah.

7
לְכֵן Therefore [H3541](#)
כֹּה thus [H0559](#)
אָמַר־ says [H3068](#)
יְהוָה of hosts [H2009](#)
צִבְאוֹת behold [H0974](#)
וּבְחַנְתִּים and try them [H6884](#)
כִּי־ for
אֵיךְ how
אֶעֱשֶׂה shall I deal [H6440](#)
מִפְּנֵי with [H1323](#)
בַּת־ the daughter
עַמִּי: of My people

Therefore thus saith Jehovah of hosts, Behold, I will melt them, and try them; for how else should I do, because of the daughter of my people?

8
חֶץ an arrow [H2671](#)
[שׁוֹחֲטִין] shot out
(שָׁחוּט) shot out [H7819](#)
לְשׁוֹנָם their tongue [is] [H3956](#)
מִרְמָה deceit [H4820](#)
דִּבֶּר it speaks [H1696](#)
בְּפִיו with his mouth [H6310](#)
שְׁלוֹם peaceably [H7965](#)
אֶת־ to [H0854](#)
רֵעֵהוּ his neighbor [H7453](#)
יְדַבֵּר [One] speaks [H1696](#)
וּבִקְרָבוֹ but in his heart [H7130](#)
יֹשִׁים he lies [H0696](#)
אֲרֹבֹ: in wait

Their tongue is a deadly arrow; it speaketh deceit: one speaketh peaceably to his neighbor with his mouth, but in his heart he layeth wait for him.

9
הֲעֵל־ Shall for
אֵלֶּה these [things] [H0428](#)
לֹא־ not [H3808](#)
אֶפְקֹד־ I punish
בָּם them
נֹאמֶ־ says [H5002](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
אֲמַר־ On
בְּנוֹי on a nation
אֲשֶׁר־ such
כָּזֶה as this [H2088](#)
לֹא not [H3808](#)
תִּתְנַקֵּם shall avenge [H5358](#)
נַפְשִׁי: I Myself [H5315](#)
ס -

Shall I not visit them for these things? saith Jehovah; shall not my soul be avenged on such a nation as this?

10
עַל־ הַהָרִים אֶשָּׂא בְּכִי וְנָחִי וְעַל־ נְאוֹת
For the mountains I will take up a weeping and wailing and for the dwelling places
H5375 H1065 H5092 H4999 H2022
מִדְבָּר קִינָה כִּי נִצְתּוּ מִבְּלִי־ אִישׁ
of the wilderness a lamentation because they are burned up so that no one
H7015 H3341 H1097 H0376
עָבַר וְלֹא שָׁמְעוּ קוֹל מִקֶּנֶה מִעוֹף הַשָּׁמַיִם
can pass through nor can [men] hear the voice of the cattle from the birds of the heavens
H3808 H8085 H4735 H5775 H8064
וְעַד־ בְּהֵמָה נָדְדוּ הָלְכוּ:
and to the beasts have fled they are gone
H5704 H0929 H5074 H1980

For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the pastures of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none passeth through; neither can men hear the voice of the cattle; both the birds of the heavens and the beasts are fled, they are gone.

11
וְנָתַתִּי אֶת־ יְרוּשָׁלַם לְנָלִים מְעוֹן תַּנִּים וְאֶת־ עָרֵי יְהוּדָה
And I will make Jerusalem a heap of [ruins] a den of jackals and the cities of Judah
H5414 H0853 H3389 H1530 H4583 H0853 H3063
אֶתֶּן שְׁמָמָה מִבְּלִי יוֹשֵׁב: ס
I will make desolate without inhabitant -
H5414 H1097 H3427

And I will make Jerusalem heaps, a dwelling-place of jackals; and I will make the cities of Judah a desolation, without inhabitant.

12
מִי־ הָאִישׁ הַחָכָם וַיֵּבֶן אֶת־ זֹאת וְאֵשֶׁר
Who [is] the man wise and who may understand this and [who is he] to whom
H4310 H0376 H2450 H0995 H0853 H2063
דִּבֶּר פִּי־ יְהוָה אֵלָיו וַיִּגְדֵּל עַל־ מָה אָבְדָה
has spoken the mouth of Yahweh unto him that he may declare it why what does perish
H1696 H6310 H3068 H0413 H5046 H4100 H0006
הָאָרֶץ נִצְתָה כַּמִּדְבָּר מִבְּלִי עָבַר: ס
the land [and] burn up like a wilderness so that no one can pass through -
H0776 H3341 H1097

Who is the wise man, that may understand this? and who is he to whom the mouth of Jehovah hath spoken, that he may declare it? wherefore is the land perished and burned up like a wilderness, so that none passeth through?

13
וַיֹּאמֶר יְהוָה עַל־ עֲזָבָם אֶת־ תּוֹרָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵיהֶם
and said Yahweh because they have forsaken My law which I set before them
H0559 H3068 H0853 H8451 H5414 H6440
וְלֹא־ שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא־ הָלְכוּ כִּי:
and not have obeyed My voice nor walked according to it
H3808 H8085 H3808 H1980

And Jehovah saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not obeyed my voice, neither walked therein,

14
 אֲשֶׁר הַבְּעָלִים וְאַחֲרָיו לִבָּם שָׁרְרוּ אַחֲרַי וַיֵּלְכוּ
 which the Baals and after of their own hearts the dictates according to But they have walked
[H8307](#) [H3212](#)

לְמָדוּם אֲבוֹתָם: ס
 taught them their fathers -
[H0001](#) [H3925](#)

but have walked after the stubbornness of their own heart, and after the Baalim, which their fathers taught them;

15
 לָכֵן כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מֵאֲכִילָם אֶת־
 - I will feed them behold of Israel the God of hosts Yahweh says thus Therefore
[H0853](#) [H0398](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

הָעָם הַזֶּה לְעֵנָה וְהַשְׁקִיתֵם מִי־ רֹאשׁ:
 people this with wormwood and give them to drink of gall water
[H3939](#) [H2088](#) [H7219](#) [H4325](#) [H8248](#)

therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Behold, I will feed them, even this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.

16
 וְהִפְצֹתִים בְּנוֹיָם אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ הֵמָּה וְאֲבוֹתָם
 nor their fathers they have known neither whom among the Gentiles And I will scatter them
[H0001](#) [H1992](#) [H3045](#) [H3808](#)

וְשִׁלַּחְתִּי אַחֲרֵיהֶם אֶת־ הַחֶרֶב עַד כָּלוֹתִי אוֹתָם: פ
 - and I will send after them - a sword until I have consumed them
[H0853](#) [H2719](#) [H5704](#) [H3615](#) [H0853](#) [H7971](#)

I will scatter them also among the nations, whom neither they nor their fathers have known; and I will send the sword after them, till I have consumed them.

17
 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִתְבּוֹנְנוּ וּקְרָאוּ לְמִקְוֹנוֹת וּתְבוֹאֵינָה
 that they may come for the mourning women and call Consider of hosts Yahweh says Thus
[H0935](#) [H6969](#) [H7121](#) [H0995](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְאֶל־ הַחֲכָמוֹת שְׁלָחוּ וְתְבוֹאֵנָה:
 and for skillful wailing women send that they may come
[H0935](#) [H7971](#) [H2450](#) [H0413](#)

Thus saith Jehovah of hosts, Consider ye, and call for the mourning women, that they may come; and send for the skilful women, that they may come:

18
 וְתַמְהָרְנָה וְתִשָּׁנָה עֲלֵינוּ נָהִי וְתִרְדָּנָה עֵינֵינוּ דְמָעָה
 and let them make haste and take up a wailing for us that may run with tears our eyes
[H5375](#) [H5092](#) [H3381](#) [H1832](#)

וְעַפְעֵפֵינוּ יוֹלֹד־ מַיִם:
 and our eyelids gush with water
[H4325](#) [H5140](#) [H6079](#)

and let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run down with tears, and our eyelids gush out with waters.

19
 בִּשְׁנוּ we are ashamed [H0954](#)
 שָׁדִדְנוּ are we plundered [H7703](#)
 אֵיךְ how
 מִצִּיּוֹן from Zion [H6726](#)
 נִשְׁמָע is heard [H8085](#)
 נְהִי of wailing [H5092](#)
 קוֹל a voice
 כִּי For
 מְשֻׁכְּנוֹתֵינוּ of our dwellings [H4908](#)
 הִשְׁלִיכוּ we have been cast out [H7993](#)
 כִּי because
 אֶרֶץ the land [H0776](#)
 עָזַבְנוּ we have forsaken
 כִּי because
 מְאֹד greatly [H3966](#)

ס
-

For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we ruined! we are greatly confounded, because we have forsaken the land, because they have cast down our dwellings.

20
 פִּי of His mouth [H6310](#)
 דְּבַר the word [H1697](#)
 אָזְנוֹכֶם your ear [H0241](#)
 וְתִקַּח and let receive [H3947](#)
 יְהוָה of Yahweh [H3068](#)
 דְּבַר the word [H1697](#)
 נָשִׁים women [H0802](#)
 שָׁמְעָנָה hear [H8085](#)
 כִּי Yet
 קִינָה a lamentation [H7015](#)
 רֵעִיתָהּ her neighbor [H7468](#)
 וְאִשָּׁה and everyone [H0802](#)
 נְהִי wailing [H5092](#)
 בְּנוֹתֵיכֶם your daughters [H1323](#)
 וְלִמְדָנָהּ and Teach [H3925](#)

Yet hear the word of Jehovah, O ye women, and let your ear receive the word of his mouth; and teach your daughters wailing, and every one her neighbor lamentation.

21
 עוֹלָלִים the sons [H5768](#)
 לְהַכְרִית to kill off [H3772](#)
 בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ our palaces [H0759](#)
 בָּא Has entered [H0935](#)
 בְּחַלּוֹנֵינוּ through our windows [H2474](#)
 מוֹת death [H4194](#)
 עָלָה has come [H5927](#)
 כִּי For
 מְרוֹחִים [no longer] on the streets [H7339](#)
 בְּחוּרִים [And] the young men [H0970](#)
 מִחוּץ [no longer to be] outside [H2351](#)

For death is come up into our windows, it is entered into our palaces; to cut off the children from without, and the young men from the streets.

22
 פָּנִים open [H6440](#)
 עַל on
 כְּדָמָן as refuse [H1828](#)
 הָאָדָם of men [H0120](#)
 נִבְלָת the carcasses [H5038](#)
 וְנָפְלָה and Even shall fall [H5307](#)
 יְהוָה Yahweh [H3068](#)
 נֹאמֵר says [H5002](#)
 כֹּה thus [H3541](#)
 דְּבַר Speak [H1696](#)
 שְׂדֵה the field
 וּכְעִמִּיר and Like cuttings [H5995](#)
 מֵאַחֲרָי after
 הַקֹּצֵר the harvester
 וְאֵין and no one [H0369](#)
 מֵאַסְפָּהּ shall gather [them] [H0622](#)
 ס -

Speak, Thus saith Jehovah, The dead bodies of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the harvestman; and none shall gather them.

23
 יִתְהַלַּל let glory
 וְאֵל and not [H0408](#)
 בְּחָכְמָתוֹ in his wisdom [H2451](#)
 חָכָם the wise [man] [H2450](#)
 יִתְהַלַּל let glory
 אֵל nor [H0408](#)
 בְּגִבּוֹרָתוֹ in his might [H1369](#)
 אָמַר says [H0559](#)
 יְהוָה Yahweh [H3068](#)
 כֹּה Thus [H3541](#)
 הַגִּבּוֹר the mighty [man] [H1368](#)
 וְעָשִׁיר the rich [man] [H6239](#)
 בְּעֶשְׂרוֹ in his riches [H6239](#)

Thus saith Jehovah, Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, let not the rich man glory in his riches;

24
 אוֹתִי־ וַיֵּדַעַּ הַשֹּׂכֵל־ הַמִּתְהַלֵּל־ יִתְהַלֵּל־ בְּזֹאת־ אִם־ כִּי־
 Me and knows that he understands glory let him who glories in this but that
[H0853](#) [H3045](#) [H2063](#)

בָּאֲרֶץ־ וַיִּצְדָּקָהּ מִשְׁפָּט־ חֶסֶד־ עֹשֶׂה־ יְהוָה־ אֲנִי־ כִּי־
 in the earth and righteousness judgment lovingkindness exercising Yahweh I [am] that
[H0776](#) [H6666](#) [H4941](#) [H3068](#) [H0589](#)

כִּי־ בְּאֵלֶּהּ חִפְצֹתַי נֹאמַ־ יְהוָה־: ס
 - for in these I delight says Yahweh
[H3068](#) [H5002](#) [H0428](#)

but let him that glorieth glory in this, that he hath understanding, and knoweth me, that I am Jehovah who exerciseth lovingkindness, justice, and righteousness, in the earth: for in these things I delight, saith Jehovah.

25
 הִנֵּה־ יָמִים־ בָּאִים־ נֹאמַ־ יְהוָה־ וּפְקַדְתִּי־ עָלַי־ כָּל־
 Behold the days are coming says Yahweh that I will punish all
[H3605](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

מֹול־ בְּעִרְלָהּ:
 [who are] circumcised with the uncircumcised
[H6190](#)

Behold, the days come, saith Jehovah, that I will punish all them that are circumcised in their uncircumcision:

26
 עָלַי־ מִצְרַיִם־ וְעַל־ יְהוּדָה־ וְעַל־ אֲדוֹם־ וְעַל־ בְּנֵי־ עַמּוֹן־ וְעַל־ מוֹאָב־
 upon Egypt and Judah and Edom and the sons of Ammon and Moab
[H4124](#) [H5983](#) [H0123](#) [H3063](#) [H4714](#)

וְעַל־ כָּל־ קְצוּצֵי־ פִּאָּה־ הַיֹּשְׁבִים־ בְּמִדְבָּר־ כִּי־ כָל־
 and all [who are] in farthest the corners who dwell in the wilderness for all
[H3605](#) [H7112](#) [H6285](#) [H3427](#) [H3605](#)

הַגּוֹיִם־ עֲרֻלִים־ וְכָל־ בֵּית־ יִשְׂרָאֵל־ עֲרֻלִים־ לֵב:
 [these] nations [are] uncircumcised and all the house of Israel [are] uncircumcised in the heart
[H6189](#) [H3478](#) [H3605](#) [H6189](#)

ס
 -

Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all that have the corners of their hair cut off, that dwell in the wilderness; for all the nations are uncircumcised, and all the house of Israel are uncircumcised in heart.